



О ратификации Соглашения о займе (Пилотный проект по водоснабжению) между Республикой Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития от 24 января 1997 года

Закон Республики Казахстан от 16 мая 1997 г. N 109-1

Ратифицировать Соглашение о займе (Пилотный проект по водоснабжению) между Республикой Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития от 24 января 1997 года, подписанное в Округе Колумбия, Соединенные Штаты Америки.

Президент
Республики Казахстан

номер займа 4129 KZ
СОГЛАШЕНИЕ О ЗАЙМЕ
(Пилотный проект по водоснабжению)
между
РЕСПУБЛИКОЙ КАЗАХСТАН
и
МЕЖДУНАРОДНЫМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ
от 24 января 1997 год

СОГЛАШЕНИЕ О ЗАЙМЕ

СОГЛАШЕНИЕ от 24 января 1996 года между РЕСПУБЛИКОЙ КАЗАХСТАН (Заемщик) и МЕЖДУНАРОДНЫМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ (Банк)

ПОСКОЛЬКУ (А) Заемщик, убедившись в выполнимости и приоритетности Проекта, описанного в Приложении 2 к настоящему Соглашению, обратился к Банку с просьбой содействовать в финансировании настоящего Проекта;

(В) Заемщик планирует получить грант или другую финансовую помощь на финансирование части В2 Проекта, которые должны быть признаны

соответствующими соглашению (Соглашение на финансирование части В2 Проекта); и

ПОСКОЛЬКУ Банк согласился на основании, помимо всего прочего, вышеизложенного предоставить Заемщику Заем на срок и условиях, предусмотренных в настоящем Соглашении;

НАСТОЯЩИМ Стороны договариваются о нижеследующем:

С Т А Т Ь Я I

Общие условия; Определения

Раздел 1.01. "Общие условия, применимые к соглашениям о займах и гарантиях" Банка от 1 января 1985 года (Общие условия) с изменениями, изложенными ниже, являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения:

(а) Последнее предложение Раздела 3.02 исключается.

(б) Второе предложение Раздела 5.01 изменено в следующей редакции:

"За исключением тех случаев, когда между Банком и Заемщиком существует иная договоренность, снятий средств не производится: (а) в отношении расходов на территориях любой страны, не являющейся членом Банка, или оплаты произведенных товаров и поставляемых услуг с таковых территорий; или (б) с целью совершения платежей в пользу лиц или организаций, или для оплаты импорта товаров, если такие платежи или импорт запрещены, по сведениям Банка, решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятым согласно Главе VII Устава Организации Объединенных Наций".

(с) В Разделе 6.02 подпункт (к) переименован в подпункт (1) и добавлен новый подпункт (к) в следующей редакции:

"(к) В случае возникновения чрезвычайной ситуации, при которой любое дальнейшее снятие средств Займа не соответствует положениям Статьи III Раздела 3 Статьи Соглашения Банка".

(d) Раздел 6.03 изменен в следующей редакции:

Если (а) на право Заемщика совершать снятия средств Займа накладывается ограничение в отношении любой суммы займа, действующее в течение тридцати дней, или (б) в любой момент времени, Банк определяет, после консультации с Заемщиком, что сумма Займа не потребуется для финансирования расходов по Проекту, подлежащих финансированию из средств Займа, или (с) в любой момент времени, Банк определяет в отношении любого контракта, который должен финансироваться из средств Займа, что имели место случаи коррупции или мошенничества со стороны представителей Заемщика или получателя Займа в ходе осуществления закупок или реализации такого контракта, и если Заемщиком не предпринимаются своевременные и соответствующие действия, приемлемые для Банка, для исправления ситуации, и

определяет сумму расходов в отношении данного контракта, которая должна была быть профинансирована из средств Займа, или (d) в любой момент времени Банк определяет, что заключение любого контракта, который должен финансироваться из средств займа, не соответствует процедурам, установленным или указанным в Соглашении о Займе и определяет сумму расходов в отношении данного контракта, которая должна была быть профинансирована из средств Займа, или (e) после Даты Закрытия, сумма Займа остается неснятой со счета Займа, или (f) Банк получает уведомление от Гаранта в соответствии с Разделом 6.07 в отношении суммы Займа, Банк имеет право, уведомив Заемщика и Гаранта, аннулировать право Заемщика совершать снятия из данной суммы. По направлению такого уведомления, такая сумма

З а й м а а н н у л и р у е т с я .

Раздел 1.02 Если из контекста не следует иного, некоторые термины, определяемые в Общих условиях имеют те значения, которые соответствуют установленным этими определениями, а следующие дополнительные термины имеют следующие значения:

а) Проект "ПВСНПП" означает Проект по водоснабжению и санитарии населенных пунктов Приаралья, включенный в Программу по Приаралью, утвержденную главами государств: Заемщика, республик Киргизстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан

б) "Кызылординская область" означает регион Кызылорды, административно-территориальную единицу Заемщика, и включает любого ее преемника или преемников.

с) "ГРП" означает Группу по Реализации Проекта, создаваемую Заемщиком в рамках Комитета по Водным Ресурсам согласно Приказа N 176/л от 13 ноября 1996 года и упоминаемую в Разделе 3.04 настоящего Соглашения или в связи с ним.

d) "Счет Проекта" означает счет, упоминаемый в Разделе 3.06 настоящего С о г л а ш е н и я .

е) "Специальный Счет" означает счет, упоминаемый в Разделе 2.02 (b) настоящего С о г л а ш е н и я .

С Т А Т Ь Я I I
3 а е м

Раздел 2.01. Банк соглашается на сроки и условиях, изложенных или указанных в Соглашении о Займе, предоставить Заемщику заем в различных валютах, который будут иметь в совокупности стоимость, эквивалентную семи миллионам долларов США (7,000,000 долларов США), представляющую собой сумму средств, снимаемых по Займу, причем, каждое снятие средства оценивается Банком на дату произведения т а к о г о с н я т и я .

Раздел 2.02. (а) Средства Займа могут быть сняты со счета Займа в соответствии с

положениями Приложения 1 к настоящему Соглашению для покрытия расходов, которые произведены (или, если Банк согласится на это, должны быть произведены) для приобретения по целесообразным ценам товаров, работ и услуг, необходимых для осуществления Проекта, описываемых в Приложении 2 к настоящему Соглашению и подлежащих оплате из средств Займа.

(Б) Для целей Проекта Заемщик может открыть и вести отдельный специальный депозитный счет в Долларах в коммерческом банке, приемлемом для Банка, на сроки и условиях, удовлетворяющих Банк, включая адекватную защиту средств от контрпретензий, замораживания или ареста. Вклады на Специальный счет и выплаты с этого счета осуществляются в соответствии с положениями Приложения 5 к настоящему Соглашению.

Раздел 2.03. Датой закрытия счета Займа является 31 декабря 2001 года или такая более поздняя дата, которую устанавливает Банк. Банк своевременно уведомляет Заемщика о таковой более поздней дате.

Раздел 2.04. Заемщик периодически выплачивает Банку комиссионный сбор по своему обязательству по основной сумме средств Займа, не снятых со счета, по годовой ставке три четверти от одного процента ($3/4$ от 1%).

Раздел 2.05. (а) Заемщик периодически выплачивает процент со снятой и непогашенной основной сумме Займа по ставке на каждый период начисления процента, равной Стоимости квалифицированных заимствований, определенной в отношении предыдущего полугодия, плюс половина одного процента ($1/2$ от 1%). В каждую из дат, указанную в Разделе 2.06 настоящего Соглашения, Заемщик выплачивает процент, начисленный на основную непогашенную сумму Займа в течение предыдущего периода начисления процента, рассчитанного по ставке, действовавшей в течение этого Периода начисления процента.

(Б) По окончании каждого полугодия в возможно короткие сроки Банк уведомляет Заемщика о Стоимости квалифицированных заимствований, определенной в отношении такого полугодия.

(с) Для целей настоящего Раздела:

(i) "Период начисления процента" означает период в шесть месяцев, оканчивающийся в день, непосредственно предшествующий каждой дате, указанной в Разделе 2.06 настоящего Соглашения, начиная с Периода начисления процента, во время которого подписано настоящее Соглашение.

(ii) "Стоимость квалифицированных заимствований" означает стоимость, обоснованно определенную Банком и выраженную как годовой процент стоимости непогашенных заимствований Банка, предоставленных им после 30 июня 1982 года, исключая те заимствования или их части, которые Банк выделил для финансирования: (А) инвестиций Банка; (В) займов, которые могут быть предоставлены Банком после 1 июля 1989 года под процентные ставки, определенные иначе, чем указано в пункте (а)

н а с т о я щ е г о

Р а з д е л а .

(iii) "Полугодие" означает первые шесть месяцев или вторые шесть месяцев к а л е н д а р н о г о г о д а .

(d) На такую дату, которую может указать Банк в уведомлении, направленном Заемщику не менее, чем за шесть месяцев, в пункты (а), (б) и (с) (iii) настоящего Раздела вносятся изменения в следующей редакции:

"(а) Заемщик периодически выплачивает процент по основной сумме снятых и непогашенных средств Займа по ежеквартальной ставке, равной Стоимости квалифицированных заимствований, определенной в отношении предшествующего квартала, плюс половина одного процента ($1/2$ от 1%). В каждую из дат, указанную в Разделе 2.06 настоящего Соглашения, Заемщик выплачивает процент, начисленный на основную непогашенную сумму Займа в течение предыдущего периода начисления процента, рассчитанного по ставке, применявшейся к таковому Периоду начисления п р о ц е н т а . "

"(б) По окончании каждого квартала в возможно короткие сроки Банк уведомляет Заемщика о Стоимости квалифицированных заимствований, определенной в отношении такого квартала . "

"(с) (iii) "Квартал" означает трехмесячный период, начинающийся 1 января, 1 апреля, 1 июля или 1 октября календарного года.

Раздел 2.06. Процент и иные сборы выплачиваются один раз в полгода "1 января" и " 1 и ю л я " к а ж д о г о г о д а .

Раздел 2.07. Заемщик погашает основную сумму в соответствии с графиком погашения, приведенном в Приложении 3 к настоящему Соглашению.

С т а т ь я I I I

И с п о л н е н и е П р о е к т а

Раздел 3.01. Заемщик заявляет о своих обязательствах по выполнению целей Проекта, определенным в Приложении 2 к настоящему Соглашению, и с этой целью будет исполнять Проект с должной добросовестностью и эффективностью и в соответствии с надлежащими финансовыми, административными, инженерными и коммунальными процедурами, и будет при необходимости своевременно предоставлять средства, мощности, услуги и прочие ресурсы, требуемые для р е а л и з а ц и и П р о е к т а .

Раздел 3.02. Если иное не будет согласовано с Банком, закупка товаров, работ и услуг консультантов, необходимых для выполнения Проекта и подлежащих оплате из средств Займа, осуществляется в соответствии с положениями Приложения 4 к н а с т о я щ е м у С о г л а ш е н и ю .

Раздел 3.03. Для целей Раздела 9.08 Общих условий и без ограничений его

п о л о ж е н и й

З а е м щ и к :

(а) подготовит на основе руководящих принципов, приемлемых для Банка, и представит Банку не позднее шести (6) месяцев после Заключительной даты или для этой цели более поздней даты, согласованной между Банком и Заемщиком, план будущей деятельности по Проекту; и

(b) представит Банку обоснованную возможность произвести обмен мнениями по названному выше плану с Заемщиком.

Раздел 3.04. Заемщик должен, вплоть до завершения Проекта, предоставить ГРП (Группе по Реализации Проекта) функции и полномочия и укомплектовать адекватным персоналом, обеспечить финансированием, помещениями и прочими ресурсами, требуемыми в рамках целесообразности, для выполнения Проекта надлежащим, удовлетворяющим Банк, образом.

Раздел 3.05. Заемщик проводит политику и осуществляет соответствующие процедуры, обеспечивающие ему возможность осуществлять мониторинг и оценку на постоянной основе и в соответствии с показателями, приемлемыми для Банка, хода выполнения Проекта и достижения целей Проекта.

Раздел 3.06. Заемщик в целях финансирования расходов по Проекту открывает счет в местной валюте на сумму, эквивалентную двадцати тысячам долларов США (20,000 долларов США) и ведет, вплоть до окончания Проекта, отдельный счет проекта в банке, приемлемом для Всемирного Банка с минимальной балансовой суммой на нем, удовлетворяющей Банк.

Раздел 3.07. Заемщик обеспечивает выполнение Группой по Реализации Проекта следующего: (а) к 31 августа каждого года, начиная с 1997 года, вплоть до окончания Проекта, предоставлять в Банк для рассмотрения и комментариев (i) отчет о текущей деятельности в форме и степени детализации, приемлемых для Банка, и (ii) план действий и бюджет на последующий год вместе с рекомендациями по предлагаемому графику осуществления действий, представленных в плане; и (b) выполнение выше названного плана действий в соответствии с предложенным графиком с учетом высказанных по нему рекомендаций Банка, если таковые имеются.

С Т А Т Ь Я I V

Ф и н а н с о в ы е у с л о в и я

Раздел 4.01. (а) Заемщик будет вести или обеспечивать ведение адекватных учетных документов и счетов, отражающих, в соответствии с надлежащей практикой бухгалтерского учета, результаты деятельности, наличие ресурсов и расходы в связи с выполнением Проекта, тех учреждений и ведомств Заемщика, которые ответственны за осуществление Проекта или какой-либо его части.

(b) Заемщик должен:

(i) иметь в наличии учетные документы и счета, упомянутые в пункте (а) настоящего Раздела, включая учетные документы и счета по Специальному Счету за каждый финансовый год, в соответствии с надлежащими принципами аудита, должным образом применяемыми независимыми аудиторами, удовлетворяющими условиям
Б а н к а ;

(ii) предоставлять Банку по мере готовности, но в любом случае не позднее шести (6) месяцев после окончания финансового года, отчет о такой аудиторской проверке, проведенной упомянутыми аудиторами, такого объема и с такой степенью детализации, которые может обоснованно запросить Банк; и

(iii) предоставлять Банку иную информацию в связи с упомянутыми учетными документами, счетами и аудиторскими проверками, которые Банк может периодически обоснованно запрашивать.

(с) По всем расходам, для осуществления которых на основании расходных ведомостей производилось снятие средств со Счета Займа, Заемщик обязан:

(i) вести или обеспечивать, в соответствии с пунктом (а) настоящего Раздела, ведение учетных документов и счетов, отражающих такие расходы;

(ii) сохранять в течение, по крайней мере, одного года после получения Банком аудиторского отчета за финансовый год, в течение которого было произведено последнее снятие средств со Счета Займа, всю учетную документацию (контракты, заказы, счета-фактуры, квитанции, счета, чеки и прочее), подтверждающие таковые
р а с х о д ы ;

(iii) предоставлять возможность представителям Банка проверять такую документацию ; и

(iv) обеспечивать, чтобы такие учетные документы и счета включались в ежегодную аудиторскую проверку, упомянутую в пункте (б) настоящего Раздела, и чтобы отчет об аудите содержал отдельное заключение указанных аудиторов о том, могут ли представленные в течение данного финансового года расходные ведомости служить основанием для указанных снятий средств с учетом процедур и методов внутреннего контроля, примененных при подготовке этих ведомостей.

С Т А Т Ь Я V З а щ и т н ы е м е р ы

Раздел 5.01. Согласно разделу 6.02 (к) Общих условий определяются следующие
д о п о л н и т е л ь н ы е с о б ы т и я :

(а) Соглашение на финансирование части В2 Проекта не вступит в силу к 1 июля 1997 года или в любой другой день, приемлемый для Банка, при условии, однако, что положения данного параграфа не будут применяться если Заемщик установит в приемлемом для Банка виде, что существуют Другие источники финансирования на

Телекс 251245 FILIN

Для Банка:

International Bank for
Reconstruction and Development

1818 H Street, N. W.

Washington, D.C.20433

United States of America

Cable address:

Telex:

INTBAFRAD

248423 (MCI) или

Washington, D.C.

64145 (MCI)

В УДОСТОВЕРЕНИЕ СЕГО Стороны, действуя через своих, должным образом уполномоченных представителей, подписали настоящее Соглашение в Округе Колумбия, Соединенные Штаты Америки, в день и год, указанные выше.

ЗА РЕСПУБЛИКУ КАЗАХСТАН

Уполномоченный Представитель

ЗА МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК

РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ

Вице-Президент

Региона Европы и Средней Азии

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Снятие средств Займа со Счета

1. В таблице ниже определены категории расходов, подлежащих финансированию из средств Займа по каждой категории и доля расходов, подлежащая финансированию из средств Займа по каждой категории, в процентах:

Категория	Сумма отчислений из Займа (выраженная в долларовом эквиваленте)	Доля расходов, подлежащая финансированию (в %)
(1) Работы	5,900,000	80%

(2) Товары	45,000	100% иностранных расходов, 100% местных расходов, (цена франке- фабр.) и 80% местных расходов для прочих позиций, закупаемых на местах
------------	--------	--

(3) Услуги Консультантов	600,000	100%
-----------------------------	---------	------

(4) Нераспределенные средства	455,000	
-------------------------------	---------	--

ИТОГО	7,000,000	
-------	-----------	--

2. Для целей настоящего Приложения:

(а) термин "иностранные расходы" означает расходы в валюте любой страны, отличной от страны Заемщика, на приобретение товаров и услуг, поставляемых из любой страны, кроме страны Заемщика: и

(б) термин "местные расходы" означает расходы на приобретение товаров в валюте Заемщика или товаров, поставляемых с территории Заемщика.

3. Независимо от положений пункта 1, приведенного выше, снятие средств не производится в отношении платежей, произведенных на расходы, выполненные до даты подписания настоящего Соглашения.

4. Банк может затребовать, чтобы снятие средств со Счета Займа производилось на основании расходных ведомостей для оплаты расходов по приобретению (i) товаров и работ по контрактам на сумму, эквивалентную менее 250,000 долларов США, и оплате консультационных услуг по контрактам в суммах, эквивалентных менее 100,000 долларов США, по найму консультационных фирм и в суммах, эквивалентных менее 50,000 долларов США, по найму отдельных консультантов, в соответствии с теми сроками и условиями, которые укажет Банк в уведомлении Заемщику.

Целью настоящего Проекта является оказание Заемщику содействия в: подготовке реализации проекта ПВСННП и в срочном осуществлении улучшений в части системы водоснабжения, нацеленных на восстановление услуг по водоснабжению для населения, зависимого от водоснабжения через трубопровод.

Проект состоит из следующих частей, подлежащих таким модификациям, каковые могут быть периодически согласованы Заемщиком и Банком в целях достижения таких целей.

Часть А: Улучшение водоснабжения

Улучшение водоснабжения населенных пунктов и схемы распределения в и между городами Аральск и Казалинск Кызылординской области, включающее следующие действия:

(а) Реабилитацию и замещение поврежденных бетонных труб высокого давления длиной примерно 10 километров (км) и диаметром 800-1000 миллиметров (мм), которые являются частью магистрального трубопровода между Аральском и Новоказалинском и системы вторичного распределения в Аральске и Новоказалинске.

(б) Завершение строительства Насосной Станции No. 7а в Новоказалинске, в том числе: (i) строительство двух резервуаров для хранения воды, (ii) поставку и монтаж оборудования на основной насосной станции, установок хлорирования, складских помещений/гаража, электроподстанции и лаборатории контроля воды, и (iii) цементирование смежного канала на участке протяженностью около 500 метров (м) вдоль его границы в целях предотвращения просачивания и увеличение высоты стены на протяжении этого участка для предотвращения его затопления.

(с) Реабилитацию изношенных участков 60-ти километровой и 70-ти километровой сети распределения в городах Новоказалинск и Аральск посредством замещения корродированных труб новыми трубами PCV длиной примерно 6 км в каждом городе с диаметром от 200 до 300 мм и предоставление оборудования.

Часть В: Техническая помощь

1. Осуществление руководства проектом и надзора посредством предоставления технической помощи.

2. Подготовка инженерного дизайна и тендерных документов на оборудование и работы для Проекта ПВСННП посредством предоставления Технической помощи.

3. Укрепление ГРП для осуществления Проекта, включая оказание помощи в подготовке детальных разработок инженерного обеспечения и

пакетов закупок через предоставление технической помощи, закупки коммуникационных систем и транспортных средств.

Планируется, что Проект будет завершен к 30 июня 2001 года.

Приложение 3
График погашения Займа

Дата платежа	Платежи по основному Займу (выраженные в долларах США)*
--------------	--

1 июля, 2002	135,000
1 января, 2003	140,000
1 июля, 2003	145,000
1 января, 2004	150,000
1 июля, 2004	155,000
1 января, 2005	160,000
1 июля, 2005	165,000
1 января, 2006	175,000
1 июля, 2006	180,000
1 января, 2007	185,000
1 июля, 2007	190,000
1 января, 2008	200,000
1 июля, 2008	205,000
1 января, 2009	210,000
1 июля, 2009	220,000
1 января, 2010	225,000
1 июля, 2010	235,000
1 января, 2011	245,000
1 июля, 2011	250,000
1 января, 2012	260,000
1 июля, 2012	270,000
1 января, 2013	280,000
1 июля, 2013	290,000
1 января, 2014	300,000
1 июля, 2014	310,000
1 января, 2015	320,000
1 июля, 2015	330,000
1 января, 2016	340,000

1 июля, 2016	355,000
1 января, 2017	375,000

*Сноска. Цифры в этой колонке представляют долларový эквивалент, определенный на соответствующую дату снятия средств. См. Общие условия, Разделы 3.04 и 4.03.

Премии за досрочное погашение

В соответствии с Разделом 3.04 (b) Общих условий, премия, подлежащая выплате по сумме основного долга любого срока погашения Займа, выплаченной досрочно, представляет собой процент, определяемый на соответствующий момент досрочного погашения, приведенный ниже:

Время досрочного погашения	Премия
	Процентная ставка (выраженная как процент в год), применяемая к сумме Займа на день досрочного погашения, умноженная на:

Не более трех лет до наступления срока погашения [0.15]

Более трех лет, но не более шести лет, до наступления срока погашения [0.30]

Более шести лет, но не более одиннадцати лет, до наступления срока погашения [0.55]

Более одиннадцати лет, но не более шестнадцати лет, до наступления срока погашения [0.80]

Более шестнадцати лет, но не более восемнадцати лет, до наступления срока погашения [0.90]

Более восемнадцати лет до наступления [1.00]
срока погашения

Приложение 4 Закупки и услуги Консультантов

Раздел I. Закупки товаров и работ Часть А. Общая информация

Закупки товаров и работ осуществляются в соответствии с положениями Раздела I "Руководства по закупкам в рамках Займов МБРР и Кредитов МАР", опубликованного Банком в январе 1995 года и пересмотренного в январе 1996 года и августе 1996 года (Руководство), а также согласно следующим применимым положениям настоящего Р а з д е л а .

Часть В: Международные конкурсные торги

Работы закупаются в рамках контрактов, присужденных в соответствии с положениями Раздела II Руководства и пункта 5 Приложения 1 к сему.

Часть С: Прочие процедуры закупок Международные закупки

Средства коммуникации и автомобили закупаются в рамках контрактов, присуждаемых на основании процедур международных закупок в соответствии с положениями пунктов 3.5. и 3.6. Руководства.

Часть D: Проверка Банком решений по закупкам 1. Планирование закупок

До рассылки каких-либо приглашений к предварительному отбору для участия в торгах или к подаче конкурсных заявлений на контракты, Банку должен быть представлен для проверки и утверждения предлагаемый план закупок по Проекту, в соответствии с положениями пункта 1 Приложения 1 к Руководству. Закупки всех товаров и работ производятся в соответствии с таким планом закупок, который одобрен Банком и в соответствии с положениями пункта 1 упомянутого выше.

2. Предварительная проверка

В отношении каждого контракта на закупку товаров и работ, присужденного в соответствии с Частями В и С настоящего Раздела, должны применяться процедуры, определенные в пункте 2 Приложения 1 к Руководству.

3. Постпроверка

В отношении каждого контракта, не подпадающего под действие пункта 2 настоящей Части, применяются процедуры, оговоренные в пункте 4 Приложения 1 к Р у к о в о д с т в у .

Раздел II. Наем Консультантов

1. Контракты на предоставление консультационных услуг по разработке пилотного проекта, детальному проектированию и реализации проекта, заключаются согласно положениям "Руководства по Использованию Консультантов Заемщиками Банка и Всемирным Банком как исполнительской организации", опубликованного Банком в августе 1981 года (Руководство по использованию Консультантов). Для сложных, протяженных по времени заданий Заемщика такие контракты должны основываться на типовой форме контракта на предоставление консультационных услуг, изданной Банком, с теми изменениями к нему, которые согласованы с Банком. В отсутствие соответствующей типовой контрактной документации, изданной Банком, Заемщик использует другие типовые документы, приемлемые для Банка.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящего Раздела, положения Руководства по использованию Консультантов, предусматривающие предварительную проверку или одобрение со стороны Банка бюджетов, кратких списков, процедур отбора, писем-приглашений, предложений, оценочных отчетов и контрактов, не применяются в отношении (а) контрактов по найму консультационных фирм, если сметная стоимость каждого такого контракта меньше суммы, эквивалентной 100,000 долл. США или (б) контрактов по найму индивидуальных консультантов, если сметная стоимость каждого такого контракта меньше суммы, эквивалентной 50,000 долл. США. Однако, указанные исключения касательно предварительной проверки Банком не распространяются на (а) технические задания для таких контрактов, (б) присуждение контракта какой-либо консалтинговой фирме без проведения конкурса, (с) заданий, обоснованно определяемых Банком, как имеющих критически важное значение, (d) изменений, вносимых в контракты по найму консультационных фирм, в результате которых сметная стоимость контракта становится равной или превышает сумму, эквивалентную 100,000 долл. США, или (е) изменений, вносимых в контракты по найму индивидуальных консультантов, в результате которых сметная стоимость контракта становится равной или превышает сумму, эквивалентную 50,000 долл. США.

П Р И Л О Ж Е Н И Е 5 С п е ц и а л ь н ы й С ч е т

1. Для целей настоящего Приложения:

(а) термин "правомочные Категории" означает Категории (1), (2) и (3), указанные в таблице в пункте 1 Приложения 1 к настоящему Соглашению.

(б) термин "правомочные расходы" означает расходы на приобретение по разумным ценам товаров, работ и услуг, необходимых для осуществления Проекта и

(с) Термин "Разрешенные Ассигнования" означает сумму, эквивалентную 200,000 долл. США, которая должна быть снята со Счета Займа и размещена на Специальный Счет в соответствии с пунктом 3 (а) настоящего Приложения, который предусматривает, однако, что до тех пор пока Банк не согласится иначе, Разрешенные Ассигнования должны быть сокращены на сумму, эквивалентную 100,000 долл. США до совокупной суммы снятия со Ссудного счета плюс общая сумма неоплаченных особых обязательств, возложенных Банком согласно Разделу 5.02 Общих Условий должна быть равна или превышать эквивалент в 1,500,000 долл. США.

3. После получения Банком удовлетворяющего его свидетельства того, что Специальный Счет открыт должным образом, соответствующее снятие Разрешенных Ассигнований и последующее снятие средств в целях пополнения Специального Счета будут производиться следующим образом:

(Б) (i) Для пополнения Специального Счета Заемщик представляет в Банк запрос на перевод средств на Специальный Счет с промежутками, определяемыми Банком.

4. По каждой оплате, произведенной Заемщиком со Специального Счета, Заемщик в течение периода, обоснованно установленного Банком, представляет в Банк такую документацию и прочие свидетельства, подтверждающие, что такие выплаты

произведены исключительно для правомочных расходов.

5. Независимо от положений пункта 3 настоящего Положения, Банк не обязан делать последующие депозиты на Специальный Счет в случаях:

(а) если, в любой момент Банк определил, что все дальнейшие снятия средств будут осуществляться Заемщиком непосредственно со Счета Займа, как это предусмотрено в Статье V Общих условий и пункте (а) Раздела 2.02 настоящего Соглашения:

(Б) если Заемщик не представит Банку в сроки, оговоренные в Разделе 4.01 (b) (ii) настоящего Соглашения, какие-либо требуемые аудиторские отчеты согласно указанному Разделу в отношении аудиторской проверки бухгалтерских записей и счетов по Специальному Счету;

(с) если в определенный момент времени Банк уведомил Заемщика о своем намерении полностью или частично приостановить право Заемщика на снятие средств со Счета Займа в соответствии с положениями Раздела 6.02 Общих условий: или

(d) когда совокупная сумма неснятых средств Займа, предназначенная для финансирования правомочных Категорий, за вычетом совокупной суммы всех, подлежащих выплате специальных обязательств, взятых Банком, в соответствии с положениями Раздела 5.02 Общих условий в отношении Проекта, станет равной сумме, эквивалентной удвоенному объему Разрешенных Ассигнований.

После этого снятие со Счета Займа остатка неснятых сумм, предназначенных для финансирования правомочных категорий, осуществляется в соответствии с процедурами, указанными Банком в специальном уведомлении Заемщику. Такие последующие снятия средств производятся только в приемлемой для Банка мере и только после того, как Банк удостоверится, что все суммы, остающиеся на депозите Специального Счета на дату упомянутого уведомления, будут использованы для осуществления платежей по правомочным расходам.

6. (а) Если Банк в какой-то момент определил, что любые платежи из средств Специального Счета: (i) были сделаны для покрытия расходов или в суммах, не соответствующих условиям пункта 2 настоящего Приложения; или (ii) не были подтверждены документацией, представленной в Банк, Заемщик незамедлительно по получению уведомления Банка: (А) представляет такое дополнительное подтверждение, которое может запросить Банк: или (В) размещает на депозит Специального Счета (или, если Банк так запросит, возмещает Банку) сумму, равную сумме такого платежа или ее части, которая не является достаточно подтвержденной или не входит в Категорию правомерных платежей. Если Банк не согласится на иное, на Специальный Счет Банка не будут вноситься никакие средства, пока Заемщик, в зависимости от конкретного случая, не представит такого подтверждения или не произведет упомянутого взноса на Специальный Счет или не возместит средств.

(Б) Если Банк в какой-то момент установит, что любая непогашенная сумма на Специальном Счете не потребуется для покрытия дальнейших платежей по

(d) Средства, возмещаемые Банку, в соответствии с пунктом 6 (а), (Б) и (с) настоящего Приложения, зачисляются на Счет Займа для последующего снятия или аннулирования в соответствии с положениями настоящего Соглашения, включая

О б щ и е у с л о в и я .

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан